

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**  
**Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")**  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 06.06.2006 г.  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (Тел. 454-42-27)

**РОСС DE.MT02.E04131P2**

**31 декабря 7**

Марка транспортного средства	<b>VOLKSWAGEN</b>
Тип транспортного средства	<b>7HC (Transporter, Caravelle) 7HCA (Transporter, Caravelle) 7HM (Business, California, Multivan) 7HMA (California)</b>
Категория транспортного средства	<b>M<sub>1</sub></b>
Код ТН ВЭД	<b>8703 23 (для мод. с дв. АХА) 8703 24 (для мод. с дв. ВКК) 8703 32 (для мод. с дв. АХВ, АХС, АХД, АХЕ, ВRR, BRS, ВРС, ВNZ)</b>
Экологический класс	<b>2 (для мод. с дв. АХА, ВКК) 3 (для мод. с дв. АХВ, АХС, АХД, АХЕ) 4 (для мод. с дв. АХА, ВКК, ВNZ, ВРС, ВRR, BRS) (См. Приложение № 1)</b>
Код VIN	<b>WV2ZZZ7HZ?...</b>
Заявитель, представитель изготовителя и его адрес	<b>ООО "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус", 248009, г. Калуга, ул. Заводская, д. 57, Российская Федерация</b>
Изготовитель и его адрес	<b>Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany</b>
Сборочные заводы и их адреса	<b>Volkswagen AG, D-30419, Hannover, Germany Volkswagen AG, PL-61-057, Poznan, Poland</b>

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние (X0) или 4 x 4 / все (X1)
Схема компоновки транспортного средства	полукапотная; расположение двигателя - переднее поперечное

POCC DE.MT02.E04131P2

Для модификаций 7НС, 7НСА								
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, пассажирский фургон с нормальной (S, N), средней (M) или высокой (H) крышей / 4 - 6							
Количество мест спереди / сзади	2 или 3 / 0 - 2 + 0 - 3 + 0 - 3							
Для модификаций 7НС, 7НСА с кузовом:	<b>H</b>	<b>S</b>	<b>N</b>	<b>M</b>	<b>H</b>	<b>S</b>	<b>N</b>	<b>M</b>
и базой:	<b>L (удлиненная)</b>				<b>N (нормальная)</b>			
Габаритные размеры, мм								
– длина	5290 - 5389				4890 - 4989			
– ширина	1904							
– высота	2456 - 2476	1970 - 1990	1970 - 1990	2156 - 2176	2456 - 2476	1970 - 1990	1970 - 1990	2156 - 2176
База, мм	3400				3000			
Колея передних / задних колес, мм	1618 - 1628 / 1618 - 1628							
Для модификаций 7НМ, 7НМА								
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, пассажирский фургон (B, C, M, S) (California – транспортное средство, оборудованное для проживания) / 4 - 6							
Для модификаций:	<b>7НМ</b>				<b>7НМА</b>			
	Business	California	Multivan		California			
с кузовом:	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>M, S</b>		<b>C</b>			
Количество мест спереди / сзади	2 / 0 - 2 + 0 - 2 + 0 - 2	2 / 0 - 1 + 0 - 1 + 2	2 / 0 - 2 + 0 - 2 + 0 - 3		2 / 2			
Габаритные размеры, мм								
– длина	4890 - 4989		4890 - 4989 (5290...5389 для мод. Multivan S)		4890 - 4989			
– ширина	1904							
– высота	1950 - 1995	1970 - 1990, 2029* или 2600**	1950 - 1990 (1970 - 1990 для мод. Multivan S)		1970 - 1990, 2029* или 2600**			
База, мм	3000		3000 (3400 для мод. Multivan S)		3000			
Колея передних / задних колес, мм	1620 - 1628 / 1620 - 1628							

\* - с надставной крышей

\*\* - с пластиковой крышей

## РОСС DE.MT02.E04131P2

Для модификаций:	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства***, кг	Максимальная масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
			на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
<b>7 HC (X0)</b>	1850 – 2302	2600 – 3200	1480 – 1710	1350 – 1720	750	2000 - 2055
<b>7 HCA (X1)</b>	2040 – 2395	2800 – 3200	1575 – 1680	1450 – 1720	750	2500
<b>7 HM (X0)</b>	2115 – 2653	2850 – 3000	1480 – 1575	1500 – 1575	750	2000 - 2055
<b>7 HM (X1)</b>	2290 – 2714	2850 – 3000	1480 – 1575	1550 – 1575	750	2500
<b>7 HMA (X0)</b>	2398 – 2640	2850 – 3000	1500 – 1575	1500 – 1575	750	2000 - 2055

\*\*\* - Фактическая полная масса автомобилей указывается на табличке изготовителя.

Двигатель (марка, тип)	Volkswagen					
	AXA	BKK	AXB	AXC	AXD	AXE
	четырёхтактный					
	бензиновый		дизель с турбонаддувом			
- количество и расположение цилиндров	4, рядное	6, V-обр.	4, рядное		5, рядное	
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	1984	3189	1896		2461	
- степень сжатия	10.5	10.85	18.0		18.5	
- максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	85 (5200)	173 (6200)	77 (3500)	63 (3500)	96 (3500)	128 (3500)
- максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	170 (2700... 4700)	315 (2950)	250 (2000)	200 (2000... 2400)	340 (2000... 2300)	400 (2000... 2300)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95		дизельное, с цетановым числом не менее 49			
Система питания	впрыск топлива с электронным управлением		непосредственный впрыск топлива			
Система впрыска (марка, тип)	Bosch Motronic		Bosch			
	ME 7.5	ME 7.1.1				
Блок управления (марка, тип)	06A 906 032 DB/ DD/PG	022 906 032 FQ/HC 06A 906 032 EP/ GM/FQ	038 906 016 A/AF/ E/AN/C	038 906 016 B/D/A/F/ M	070 906 016 CN/BA/ BB/AJ/ G/J/L AR/AT/ AS	070 906 016 A/ H/AN/ K/M/BD/ BE/BF
Насос-форсунки (марка, тип)	—		Bosch, PDB 016		Bosch, PDB 024	Bosch, PDB 023

## РОСС DE.MT02.E04131P2

Для двигателей:	AXA	BKK	AXB	AXC	AXD	AXE
Турбокомпрессор (марка, тип)	—		KKK-3K Warner 3K KP39A, BV39A		Garrett GT 1749VA GT 2056V	
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW, 7H0 183, с сухим бумажным элементом					
<b>Система зажигания</b>	Audi, TCI, электронная		—			
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU4	VW, S3	—			
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, NGK, Champion, Beru, VW: R0, R1, R5 или другие типы, одобренные VW		—			
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя и один или два каталитических нейтрализатора					
Первый глушитель (марка, тип)	VW, 7H0 118C		VW, 7H0 118		VW, 7H0 118A	
Второй глушитель (марка, тип)	VW, 7H0 120B	VW, 7H0 120A	VW, 7H0120			
Нейтрализатор (марка, тип)	VW, 7H0 178A	VW, 7H0 178B (x2)	VW, 7H0178C		VW, 7H0178D или 2D0178E	
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	Volkswagen					
	<b>BRR</b>	<b>BRS</b>	<b>BPC</b>	<b>BNZ</b>		
	четырёхтактный дизель с турбонаддувом					
- количество и расположение цилиндров	4, рядное		5, рядное			
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	1896		2461			
- степень сжатия	18,0±0,5					
- максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	62 (3500)	75 (3500)	128 (3500)	96 (3500)		
- максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	200 (1250...2750)	250 (1900...2000)	400 (2000...2300)	340 (2000...2300)		
Топливо	дизельное, с цетановым числом не менее 49					
<b>Система питания</b>	непосредственный впрыск топлива					
Блок управления (марка, тип)	038 906 016 AH/S	038 906 016 AJ/AS/T	070 906 016 CC/CR/CB/CJ/ DJ/ DK/CD/ CS/DN	070 906 016 CG/CF CH		
Насос-форсунки (марка, тип)	Bosch, PDB 043		Bosch, PDB 048		Bosch, PDB 047	

## POCC DE.MT02.E04131P2

Для двигателей:	BRR	BRS	BPC	BNZ
Турбокомпрессор (марка, тип)	KKK-3K Warner, BV39A		Garrett	
			GT 1752 V	GT 1749 V
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW, 7H0 183, с сухим бумажным элементом			
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя и каталитический нейтрализатор			
Первый глушитель (марка, тип)	VW, 7H0 118		VW, 7H0 118A	
Второй глушитель (марка, тип)	VW, 7H0 120			
Нейтрализатор (марка, тип)	VW, 7H0 181C	VW, 7H0 178C	VW, 7H0 181A	

Для модификаций:	X0							
с двигателями:	AXB	AXB	AXC, BRR	AXC, BRR	AXA	AXA	BRS	BRS
<b>Трансмиссия</b>	механическая							
<b>Сцепление</b> (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое							
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)	FM52 Z001	FM52 Z004	FM52 Z002	FM52 Z006	FM52 Z003	FM52 Z008	FM52 Z009	FM52 Z010
	с ручным управлением							
	вперед - 5, назад - 1							
- число передач								
- передаточные числа	I -	3.778	3.778	3.778	3.778	3.778	3.778	3.778
	II -	2.071	2.071	2.063	2.063	2.063	2.063	2.071
	III -	1.238	1.238	1.250	1.250	1.348	1.348	1.250
	IV -	0.828	0.828	0.844	0.844	1.034	1.034	0.844
	V -	0.622	0.622	0.659	0.659	0.838	0.838	0.622
	3.X.-	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600
<b>Главная передача</b> (марка, тип)	цилиндрическая							
- передаточное число	4.563	4.933	4.563	4.933	4.933	5.357	4.563	4.933

Для модификаций:	X0	X1		X0		
с двигателями:	AXD, AXE	AXD, AXE, BPC, BNZ	BKK	BKK	AXD, BNZ	AXE, BPC
<b>Трансмиссия</b>	механическая			гидромеханическая		
<b>Сцепление</b> (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое			—		
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)	FM6A 5003	AM6A 5005	AM6A 5006	FA69 K008	FA69 K009	FA69 K010
	с ручным управлением			автоматическая		
- число передач	вперед - 6, назад - 1					

## POCC DE.MT02.E04131P2

для коробок передач:		AXD, AXE	AXD, AXE, BPC, BNZ	ВКК	ВКК	AXD, BNZ	AXE, BPC
- передаточные числа	I -	3.571	3.923	3.923	4.044	4.044	4.044
	II -	1.905	2.050	2.158	2.371	2.371	2.371
	III -	1.619	1.750	1.842	1.556	1.556	1.556
	IV -	1.156	1.156	1.464	1.159	1.159	1.159
	V -	0.865	0.865	1.194	0.852	0.852	0.852
	VI -	0.725	0.725	0.971	0.672	0.672	0.672
	3.X.-	4.503	4.946	4.946	3.193	3.600	3.600
<b>Главная передача (марка, тип)</b>		цилинд- рическая	передняя – цилиндрическая, задняя – гипоидная		цилиндрическая		
- передаточное число		4.600 / 3.286 / 3.632*			4.524	4.179	3.566

\* - при включенной 1-й и 2-й передаче / 3-й – 6-й передаче / передаче заднего хода

**Подвеска**

- VW-Audi AG
- передняя независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
  - задняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами

**Рулевое управление (марка, тип)**

VW-Audi AG, рулевой механизм “шестерня - рейка”, рулевой привод с гидроусилителем

**Тормозные системы**

- рабочая гидравлическая, двухконтурная, с диагональным разделением на контуры, с усилителем, с ABS, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), с вспомогательной функцией экстренного торможения (HBA), с вспомогательной функцией экстренного торможения (HPS) до вступления в действие системы ABS, тормозные механизмы всех колес - дисковые
- запасная каждый контур рабочей тормозной системы
- стояночная механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

РОСС DE.MT02.E04131P2

<u>Шины</u>	Марка	Размер	Индекс несущей собственности	Категория скорости
		205/65 R16C	107	T
		215/65 R16C	106	T
		215/65 R16C	102	H
	—	235/55 R17	103	W
		235/60 R16	104	H
		215/60 R17C	104	T (M+S)
		215/60 R17C	109	T (M+S)

Дополнительное оборудование  
транспортного средства

дополнительный отопитель салона, кондиционер (хлад-агент R134A), подушки безопасности, противобуксовочная система (ASR), электронная система блокировки дифференциала (EDS), система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), акустическая система для парковки (APS), автомобильный холодильник, датчик дождя, подготовка под установку мобильного телефона, система внутренней/внешней связи (INTERCOM), бортовой компьютер, стереосистема, CD-проигрыватель, CD-чейнджер, телевизор/видеомагнитофон с дистанционным управлением, подъемная съёмная крыша с электрогидравлическим приводом и автоматически убирающимся чехлом, кровать на крыше с поворотным механизмом на пневматических упругих элементах, поворотная панель крыши с солнечными элементами, подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом со встроенной солнечной батареей, система крепления детского сиденья "ISOFIX", электронное противоугонное устройство, съёмные откидные или поворотные сиденья, съёмный шатер на крыше, откидывающийся на правую сторону навес, багажник для перевозки велосипедов, система для крепления багажа на крыше и багажный контейнер, биотуалет, откидной столик, складные столик и стулья, шкафы, полки, стальной ящик для ценных вещей, 2 спальных места (при высокой крыше), раковина, погружной насос,

РОСС DE.MT02.E04131P2

**Дополнительное оборудование**  
**транспортного средства**  
(продолжение)

ёмкость для воды, бак для сточных вод, газовая плита с регулятором давления и газовым баллоном, запорный клапан для газовой линии, рампа для въезда инвалидов колясок, крепления для фиксации инвалидов колясок, рампа для ввоза мотоцикла, крепления для фиксации мотоцикла, внутренний велокронштейн, **навигационная система**

**VOLKSWAGEN 7HC (Transporter, Caravelle), 7HCA (Transporter, Caravelle), 7HM (Business, California, Multivan), 7HMA (California)**

О Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.  
Общие виды транспортных средств на 3 листах приведены в приложении № 3.

**Б.В. Кисуленко**

**С.В. Пугачев**

Действует с " 26 " апреля 2007 г.



РОСС DE.MT02.E04131P2

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

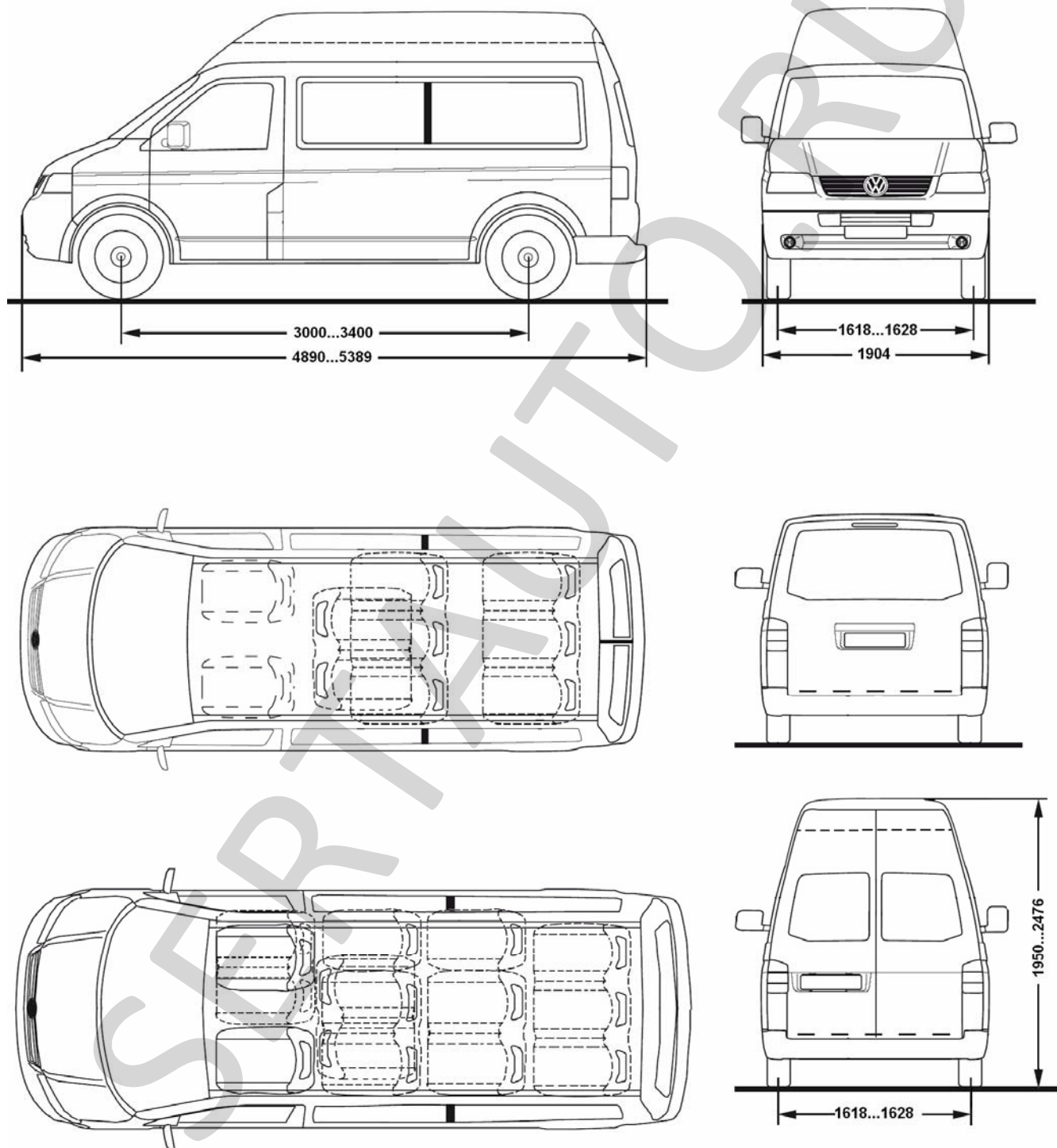
**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

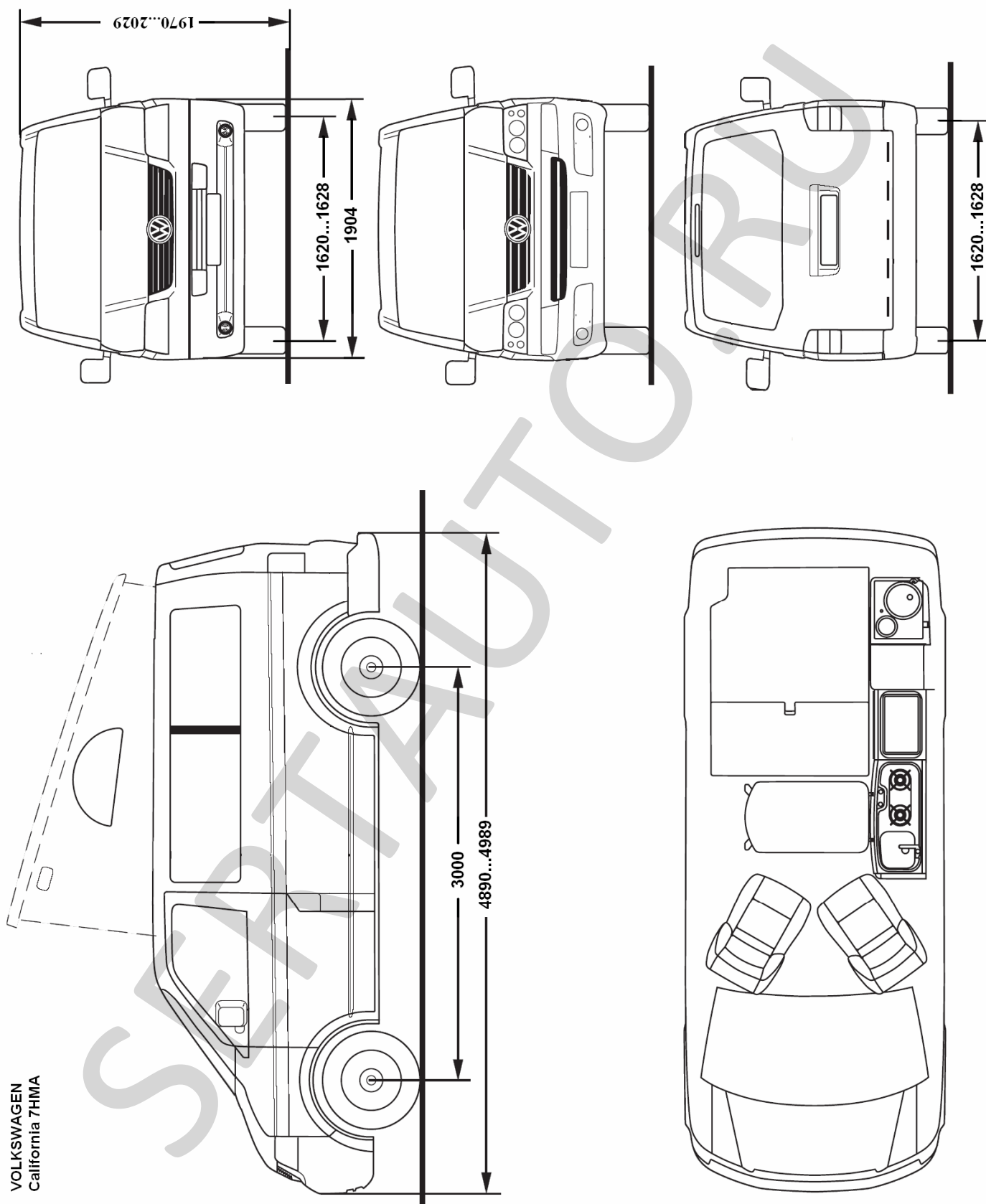
1. Место расположения и форма знака соответствия:  
На табличке изготовителя или рядом с ней или в районе рулевой колонки под панелью приборов. Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
В подкапотном пространстве, над передней правой колесной нишей, на желобе для стекания воды.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. В подкапотном пространстве, на поперечине в центре щитка моторного отсека, в верхней части водосборника и/или на панели под ветровым стеклом слева.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
<b>W</b>	<b>V</b>	<b>2</b>	<b>Z</b>	<b>Z</b>	<b>Z</b>	<b>7</b>	<b>H</b>	<b>Z</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>?</b>

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WV2** – Volkswagen AG, Германия.
- поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: **ZZZ**.
- поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: **7H**.
- поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: **Z**.
- поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83.
- поз. 11: Код сборочного завода:  
**H** -Hannover;  
**X** - Poznan.
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

**VOLKSWAGEN 7HC (Transporter, Caravelle), 7HCA (Transporter, Caravelle), 7HM (Business, California, Multivan), 7HMA (California)**





VOLKSWAGEN California 7HMA

